

"Договорились"

(5 stran)

Как объяснить, владеет ли кто-либо иностранным языком (jak zjistit, zda někdo ovládá cizí jazyk)

- Вы говорите по-русски? — Mluvíte rusky?
- Да, немного говорю. — Ano, trochu mluvím.

Запомните: *говорить* (2 гр.)

Кто?	Что делает?		
я	говорю	mluvím	hovořím
ты	говоришь	mluvíš	hovoříš
он, она	говорит	mluví	hovoří
мы	говорим	mluvíme	hovoříme
вы	говорите	mluvíte	hovoříte
они	говорят	mluví	hovoří



13. Что вы скажете в аналогичных ситуациях?

(Co řeknete v obdobných situacích?)

- Мари́на, вы говорите \_\_\_\_\_? (RUSKY)
- \_\_\_\_\_, говорю. Это мой \_\_\_\_\_ язык. Я русская. (SAMOZŘEJME, RODNĚ)
- Давид, вы \_\_\_\_\_ по-чешски? (UMÍTE)
- Да, \_\_\_\_\_ . Это мой родной язык. Я \_\_\_\_\_. (UMÍM, ČECH)

1  
PŘELOŽTE

- Юрай, вы говорите по-английски?
- Да, я говорю по-английски.
- А ваш \_\_\_\_\_? (MANAŽER)
- Он \_\_\_\_\_ говорит по-английски и, конечно, по-словацки, \_\_\_\_\_ он словак. (SKLEČEK, VŽDYČ)
- Иржи, вы говорите по-китайски?
- \_\_\_\_\_ не говорю. А мой \_\_\_\_\_ Штепан говорит по-китайски. (NE, KOLEGA)
- Он китаец?
- Нет, чех, но он \_\_\_\_\_ (PŘEKLADATEL)
- Гана, вы говорите \_\_\_\_\_? (SPANĚLSKY)
- Да, я говорю по-испански.
- А \_\_\_\_\_? (FRANCOUZSKY)
- Я тоже говорю по-французски.
- А \_\_\_\_\_? (ITALSKY)
- Да, я говорю и по-итальянски.
- Гана, кто вы? Испанка, француженка, итальянка?
- Нет, чешка. Я переводчица.

14. Сотрудники вашей фирмы говорят на многих языках. Что вы о них скажете, отвечая на вопрос по модели? Используйте данные слова. (Zaměstnanci vaší firmy mluví mnoha jazyky. Co o nich řeknete v odpovědi na otázku podle modelu? Použijte daná slova.)

Модель:

- Скажите, пожалуйста, вы говорите по-английски?
- Да, я говорю по-английски.

*По-русски, по-корейски, по-японски, по-китайски, по-французски, по-немецки, по-итальянски, по-испански, по-норвежски, по-английски.*

15. Среди наших сотрудников, знакомых и близких нет полиглотов. Дайте отрицательный ответ. (Mezi vašimi spolupracovníky, známými a příbuznými nejsou polygloti. Odpovězte záporně.)

Модель:

- Фёдор говорит по-японски. А Виктор?
- К сожалению, он не говорит по-японски.

*Марина говорит по-английски, а Настя? Господин Петров говорит по-испански, а господин Новотны? Я говорю по-японски, а вы? Менеджер Мартин Чесал говорит по-немецки, а Александр Иванович? Мои дети говорят по-французски, а ваши? Мои сотрудники говорят по-немецки, а ваши?*

16. А, может быть, среди ваших коллег есть полиглоты? Спросите, на каких языках они говорят? (Možná, že mezi vašimi kolegy jsou polygloti. Zeptejte se, jakými jazyky mluví.)

2  
REAGUJTE  
DLE VZORU

3  
OHODNŮTE  
SVE ZNALOSTI  
DLE VZORU  
(DVOJICE)

- Как вы говорите по-русски?
- Очень хорошо. Я говорю по-русски быстро и правильно.

- Jak mluvíte rusky?
- Velmi dobře. Mluvím rusky rychle a správně.

Запомните:

Говорите  
Пишете  
Читаете  
Понимаете

Как?

прекрасно  
очень хорошо  
хорошо  
нормально  
немного  
чуть-чуть  
так себе  
плохо  
очень плохо



Mluvíte  
Pišete  
Čtete  
Rozumíte

výborně  
velmi dobře  
dobře  
normálně  
trochu  
trošku  
jakž takž  
špatně  
velmi špatně



### 17. Что вы скажете по телефону в аналогичной ситуации?

(Co řeknete do telefonu v obdobné situaci?)

- Алло, позовите, пожалуйста, менеджера Устинова Владимира Николаевича.
- Я слушаю. Кто это говорит?
- Здравствуйте. Это Мартин Чесал.
- Здравствуйте, господин Чесал. Где вы сейчас? Здесь, в Москве?
- Нет, звоню из Праги.

- Алло, здравствуйте. Позовите, пожалуйста, госпожу Новикову Ирину Александровну.
- Подождите минутку.
- Слушаю вас. С кем я говорю?
- Это представитель фирмы «Батия» господин Чесал.

- Алло, доброе утро. Можно попросить директора?
- Извините, а кто его спрашивает?
- Это говорит представитель фирмы «Батия» Мартин Чесал.
- Пожалуйста, не кладите трубку.
- Слушаю вас.
- Здравствуйте. Это Мартин Чесал.



4  
VTVORTE  
ROZHOVORY  
S POUŽITÍM  
PODTRŽ.  
SLOV

Сопоставьте:

- Скажите, пожалуйста, вы знаете английский язык?
- Да, знаю.

➤ Promiňte, prosím, umíte anglicky?

➤ Ano, umím.



Запомните: **Что?**

знать ➤ русский язык  
чешский язык  
словацкий язык  
французский язык  
английский язык

говорить ➤

Как?

по-русски  
по-чешски  
по-словацки  
по-французски  
по-английски

Кто?

русский\*  
чех  
словак  
француз  
англичанин  
Rus\*  
Čech  
Slovák  
Francouz  
Angličan



	китайский язык		по-китайски	китаец	Čínan
	японский язык		по-японски	японец	Japonec
	польский язык		по-польски	поляк	Polák
	испанский язык	понимать	по-испански	испанец	Španěl
изучать	▶ немецкий язык	читать	▶ по-немецки	немец	Němec
	итальянский язык	писать	по-итальянски	итальянец	Ital
	норвежский язык		по-норвежски	норвежец	Nor
	финский язык		по-фински	финн	Fin



\* В русском языке названия наций пишутся с маленькой буквы, в чешском языке – с большой.  
(V ruštině se názvy národů píší malým písmenem, v češtině velkým.)

### 18. Что вы скажете в аналогичных ситуациях?

(Co řeknete v obdobných situacích?)

Модель:

— Я хорошо знаю китайский язык и прекрасно говорю по-китайски, потому что я китаец.

### 19. Что вы скажете в аналогичной ситуации?

(Co řeknete v obdobné situaci?)

- Вы говорите по-русски?
- Очень хорошо.
- А вы знаете английский язык?
- Конечно, знаю, потому что я американец.
- Скажите, как по-английски «налоги»?
  
- Господин Чесал знает испанский язык?
- Да, он неплохо говорит по-испански.
- А он говорит по-итальянски?
- Нет, он не знает итальянский язык.
  
- Анастасия прекрасно говорит по-норвежски!
- Конечно, ведь она ваш переводчик.
- Это её профессия? Она норвежка?
- Нет, она студентка, но она знает четыре языка.
- Какие?
- Норвежский, английский, немецкий, французский.  
И сейчас в университете она изучает испанский язык.



Запомните:

Сколько?

- |       |                            |   |        |
|-------|----------------------------|---|--------|
| 1     | один                       | ▶ | язык   |
| 2 – 4 | два, три, четыре           | ▶ | языка  |
| 5     | пять, сколько, мало, много | ▶ | языков |

Сопоставьте:

2 – 4 jazyká



2 – 4 jazyky



5

20. Скажите, сколько языков вы знаете и как вы говорите, пишете, понимаете, читаете на этих языках. (Řekněte, kolik jazyků znáte a jak mluvíte, píšete, rozumíte a čtete v těchto jazycích.)

Модель:

— Я знаю английский язык. Я очень хорошо читаю, неплохо пишу по-английски. А вот говорю и понимаю так себе. У меня мало практики.

21. Что вы скажете об участниках международной выставки, с которыми вы познакомились? (Co řeknete o účastnících mezinárodní výstavy, s nimiž jste se seznámili?)

Модель:

— Господин Чесал говорит по-словацки?

— Конечно! Он знает словацкий язык. Ведь он чех.

Джон говорит по-английски? Ганс говорит по-немецки? Тания говорит по-русски? Ли Тхань говорит по-китайски? Тишико говорит по-японски? Педро говорит по-испански? Лучия говорит по-итальянски? Арно говорит по-норвежски? Юхани говорит по-фински?

22. Послушайте шутку и расскажите её вашим друзьям.

(Poslechněte si anekdotu a povězte ji svým přátelům.)

Директор фирмы говорит со студентом. Он работает переводчиком на выставке.

— Вы знаете иностранные языки? – спрашивает директор.

— Как вам сказать... знаю, – отвечает студент.

— Поговорите сейчас с испанцем, – попросил директор.

— Пожалуйста, но со словарём, – отвечает студент.

— Да нет же, не со словарём. а с испанцем – сказал директор.



23. Что вы скажете в аналогичной ситуации, если не вполне уверены? Используйте выражения: *по-моему, мне кажется, может быть.* (Co řeknete v obdobné situaci, když si nejste zcela jistý. Použijte uvedená slova: *podle mne, mně se zdá, možná.*)

Модель:

— Виктор знает испанский язык?

— По-моему, он говорит по-испански.

Волodia знает французский язык? Пьер знает русский язык? Дмитрий знает английский язык?

Ярослав знает немецкий язык? Ён Ки знает китайский язык? Анна Петровна знает японский язык?

24. У работников соседнего стенда на выставке возникли затруднения. Но ваши сотрудники, к сожалению, ничем не могут помочь. (Pracovníkům sousedního stánku na výstavě vznikly potíže. Ale vaši zaměstnanci jim, bohužel, nemohou ničím pomoci.)

Модель:

— Скажите, пожалуйста, кто знает китайский язык?

— По-моему, у нас никто не говорит по-китайски.

Кто знает немецкий язык? Кто знает японский язык? Кто знает арабский язык? Кто знает итальянский язык? Кто знает испанский язык? Кто знает французский язык? Кто знает норвежский язык? Кто знает финский язык?